

Royaume du Maroc  
Conseil National des Droits de l'Homme

*Département Information et Communication*

المجلس الوطني لحقوق الإنسان في الصحافة الوطنية

**LE CNDH DANS LA PRESSE NATIONALE**

**03 Juin 2011**

**03 يونيو 2011**

## المجلس الوطني لحقوق الإنسان يشارك في النقاش حول المهاجرين بمجلس حقوق الإنسان بجنيف

# الصبار: من بين أهداف خطة العمل الوطنية ضمان حقوق الإنسان الأساسية للمهاجرين داخل المغرب وخارجه وإدماج بعد الهجرة في السياسات العمومية

استعرض الأمين العام للمجلس الوطني لحقوق الإنسان محمد الصبار، يوم الثلاثاء، أمام الدورة الـ 17 لمجلس حقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة، موقف المجلس الوطني بشأن قضية الهجرة.

وقال السيد الصبار، في مداخلة خلال نقاش مع المقرر الخاص المعني بحقوق المهاجرين، المحاور المخصصة لهذه القضية في خطة العمل الوطنية في مجال الديمقراطية وحقوق الإنسان بالمغرب.

وأشار، بالخصوص، إلى أنه من بين أهداف هذا المخطط ضمان حقوق الإنسان الأساسية للمهاجرين داخل المغرب وخارجه، وإدماج بعد الهجرة في السياسات العمومية، والنهوض بثقافة الاستقبال على مستوى القيم والسلوك، والحفاظ على المكتسبات المتعلقة بالهجرة، وكذا تعزيز الروابط الثقافية والدينية واللغوية في تعددها وتنوعها بين الجاليات المغربية وبلدهم الأصلي.

وفي إطار الحوار الأوروبي - العربي للمبادرات الوطنية للتنمية البشرية، التي انخرط فيها المجلس الوطني لحقوق الإنسان إلى جانب مؤسسات أخرى مماثلة في المنطقتين العربية والأوروبية منذ 2007، أضاف السيد الصبار أن المجلس قد أعد دراسة تبين أن المبادرات الوطنية للتنمية البشرية، التي تشكل جزءا من هذا الحوار، قد بذلت جهودا للنهوض وحماية حقوق المهاجرين في المجالات القانونية والقضائية والإدارية والتربوية والثقافية، وكذا للتصدي لانتهاكات حقوق العمال.

وأكد الأمين العام للمجلس الوطني لحقوق الإنسان، في تصريح لوكالة المغرب العربي للأنباء، أنه عقد على هامش مشاركته في أشغال مجلس حقوق الإنسان، لقاءات مع مسؤولي العديد من المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان والمنظمات غير الحكومية، أطلعهم خلالها على عمل المجلس، كما استعرض التحولات التي يشهدها المغرب في مجال حقوق الإنسان.

وأشار إلى أنه أطلع أيضا محاوريه على مصادقة الحكومة، مؤخرا، على البروتوكولين الاختياريين الملحقين باتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة، والاتفاقية المناهضة للتعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة، مضيفا أن هذه المصادقة لقيت ترحيبا لدى الوفود التي التقى بها.

MIGRATION

# Les acquis du Maroc expliqués à Genève

**Le CNDH a représenté le Maroc à la 17<sup>e</sup> session du Conseil des droits de l'Homme.**

**BRAHIM MOKHLISS**

**L**e Conseil national des droits de l'Homme (CNDH) prend part aux travaux de la 17<sup>e</sup> session du Conseil des droits de l'Homme. Une session qui a démarré le 31 mai et se poursuivra jusqu'au 17 juin. Représenté par son secrétaire général, Mohamed Essabbar, le Conseil participe aux séances dédiées à la discussion d'importants rapports. Il est question du rapport du rapporteur spécial sur les droits de l'Homme des migrants, celui du rapporteur spécial sur la traite des êtres humains, en particulier les femmes et les enfants. Le Conseil représentera aussi le Réseau des institutions africaines des droits de l'Homme (RINADH) au débat sur le rapport du Haut Commissaire des Nations unies aux droits de l'Homme sur la question de la réalisation, dans tous les pays, des droits économiques, sociaux et culturels.

C'est dans ce contexte que Mohamed Essabbar a eu l'occasion d'intervenir, dans le cadre du point trois à l'ordre du jour, relatif au rapport du rapporteur spécial sur les droits de l'Homme des migrants. Il était question de la discussion du rapport final présenté au Conseil des droits de l'Homme, par le rapporteur spécial sortant sur les droits de l'Homme des migrants, Jorge Bustamante. Dans une première partie de ce rapport, relative au fond, il récapitule quelques-unes des grandes questions thématiques principales qui ont mobilisé son attention depuis sa nomination; à savoir la migration irrégulière et la criminalisation des migrants, la protection des enfants dans le processus migratoire et le droit des migrants au logement et à la santé.

Dans la deuxième partie de

## LES CLÉS

### Préoccupation

- Jorge Bustamante, rapporteur spécial sur les droits de l'Homme des migrants, a exprimé sa préoccupation face à la criminalisation croissante des migrants irréguliers. Les États doivent se préoccuper des droits de l'Homme des migrants, a-t-il observé.

### PANDDH

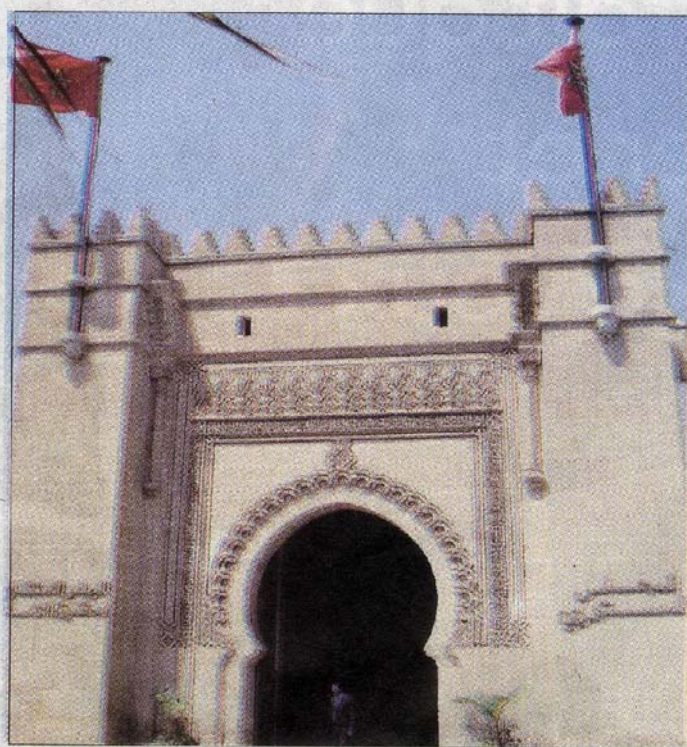
- Composé de 41 membres, le comité de pilotage du PANDDH est présidé par le ministre de la Justice et son secrétariat général est assuré par le secrétaire général du CNDH. L'assemblée plénière est l'instance décisionnelle de ce comité de pilotage qui a été officiellement installé par le Premier ministre.

fond du rapport, il propose quelques thèmes à propos desquels il estime qu'un complément de recherche, dans le cadre du mandat, apporterait une valeur ajoutée à la protection des droits de l'Homme des migrants. Les deux thèmes qu'il considère importants pour un complément de recherche et de débat sont la migration dans le contexte des changements climatiques et la participation politique et les droits civils des migrants. Intervenant à ce sujet, le représentant du CNDH a insisté sur le fait que le Maroc a intégré la problématique de la migration dans les politiques publiques en vue de la garantie des droits essentiels des migrants, et ce qu'il s'agisse des migrants marocains dans les pays d'accueils ou des migrants installés au Maroc. Il a été expliqué aux participants à cette 17<sup>e</sup> session que le Royaume a aussi œuvré pour la sauvegarde de tous les acquis en relation avec la migration à l'intérieur et à l'extérieur du pays.

Ce qui est fait en agissant pour le renforcement des

liens culturels, religieux, linguistiques et leur multiplicité au sein des communautés des résidents marocains à l'étranger... «Ce qui a été possible à travers des mécanismes d'observance et de suivi des phénomènes en relation avec la migration», précise Mohamed Essabbar dans son exposé.

Le CNDH a également mis en avant les réalisations en la matière, notamment le plan d'action 2010 relatif à la promotion de la démocratie et des droits de l'Homme, à travers le Plan d'action national en matière de démocratie et de droits de l'Homme (PANDDH). Plan dont une partie a pour objectif de garantir les droits essentiels des migrants. En effet, le PANDDH est un cadre cohérent qui permet d'inscrire et de coordonner l'ensemble des actions visant à consolider la démocratie et à développer la connaissance, la diffusion, la promotion et la protection des droits de l'Homme au Maroc. Son processus d'élaboration, transparent et participatif, avait fait l'objet d'une forte implication du gouvernement, de la société civile dans toutes ses composantes, des institutions internationales, des institutions de recherche, des académiciens et experts en droits de l'Homme. D'ailleurs, un comité de pilotage chargé de son élaboration avait été mis en place suivant une approche participative et pluraliste qui garantit la représentativité des différentes composantes. Outre ces questions, il est à signaler que le Conseil des droits de l'Homme tiendra également, à l'occasion de cette 17<sup>e</sup> session, une jour-



née annuelle sur les droits des femmes. Il discutera aussi des moyens de renforcer la culture de tolérance et de paix basée sur le respect des droits de

l'Homme, la pluralité des religions et des croyances ainsi que des meilleures pratiques en matière de lutte contre le racisme. ■

## Ordre du jour

La 17<sup>e</sup> session du Conseil des droits de l'Homme, qui se tient du 30 mai au 17 juin, connaîtra aussi la présentation du troisième groupe des rapports de l'examen périodique universel, la discussion des rapports sur l'indépendance des magistrats et des avocats, le droit à l'éducation, le droit à la santé, la liberté d'expression, la violence contre les femmes et sur les exécutions extrajudiciaires, sommaires ou arbi-

traires. À l'ordre du jour de cette session également, le débat sur l'impact de la dette extérieure et la pauvreté sur les droits de l'Homme, la protection et la promotion des droits de l'Homme et des libertés dans le cadre du traitement des questions relatives au terrorisme, les droits des victimes du terrorisme, en plus de la présentation de plusieurs rapports au Haut Commissariat aux droits de l'Homme.

## المجلس الوطني لحقوق الإنسان يشارك في النقاش حول المهاجرين بمجلس حقوق الإنسان بجنيف

جنيف- 1-6-2011- استعرض الأمين العام للمجلس الوطني لحقوق الإنسان السيد محمد الصبار، أمس الثلاثاء، أمام الدورة الـ 17 لمجلس حقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة، موقف المجلس الوطني بشأن قضية الهجرة .

وقال السيد الصبار، في مداخلة خلال نقاش مع المقرر الخاص المعني بحقوق المهاجرين، المحاور المخصصة لهذه القضية في خطة العمل الوطنية في مجال الديمقراطية وحقوق الإنسان بالمغرب.

وأشار، بالخصوص، إلى أنه من بين أهداف هذا المخطط ضمان حقوق الإنسان الأساسية للمهاجرين داخل المغرب وخارجه، وإدماج بعد الهجرة في السياسات العمومية، والنهوض بثقافة الاستقبال على مستوى القيم والسلوك، والحفاظ على المكتسبات المتعلقة بالهجرة، وكذا تعزيز الروابط الثقافية والدينية واللغوية في تعددها وتنوعها بين الجاليات المغربية وبلدهم الاصيلي.

وفي إطار الحوار الأوروبي – العربي للمبادرات الوطنية للتنمية البشرية، التي انخرط فيها المجلس الوطني لحقوق الإنسان إلى جانب مؤسسات أخرى مماثلة في المنطقتين العربية والأوروبية منذ 2007، أضاف السيد الصبار أن المجلس قد أعد دراسة تبيّن أن المبادرات الوطنية للتنمية البشرية، التي تشكل جزءا من هذا الحوار، قد بذلت جهودا للنهوض وحماية حقوق المهاجرين في المجالات القانونية والقضائية والإدارية والتربوية والثقافية، وكذا للتصدي لانتهاكات حقوق العمال.

وأكد الأمين العام للمجلس الوطني لحقوق الإنسان، في تصريح لوكالة المغرب العربي للأنباء، أنه عقد على هامش مشاركته في أشغال مجلس حقوق الإنسان، لقاءات مع مسؤولي العديد من المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان والمنظمات غير الحكومية، أطلعهم خلالها على عمل المجلس، كما استعرض التحولات التي يشهدها المغرب في مجال حقوق الإنسان.

وأشار إلى أنه أطلع أيضا محاوريه على مصادقة الحكومة، مؤخرا، على البروتوكولين الاختياريين الملحقين باتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة، والاتفاقية المناهضة للتعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة، مضيفا أن هذه المصادقة لقيت ترحيبا لدى الوفود التي التقى بها.

المصدر: و م ع

## الدكاترة العاملون في الوظيفة العمومية يقررون إحراق شواهدهم

فرقت العناصر الأمنية بالقوة وقفة احتجاجية أمام المجلس الوطني لحقوق الإنسان أمس الخميس نظمتها «النقابة الوطنية المستقلة للدكاترة العاملين بالوظيفة العمومية والمؤسسات العامة والجماعات المحلية بالمغرب». وتدخلت نفس القوات أول أمس ضد وقفة لنفس النقابة أمام مقر حزب الاستقلال بالرباط أول أمس. وتعرضت الوقفات الاحتجاجية لنقابة أصحاب البدلة البيضاء للمنع بالقوة في مناطق مختلفة من المغرب خاصة على مستوى الرباط. وقال عبد الكبير ججوج، الكاتب العام للنقابة في تصريح لـ «لتجديد»، «إننا نستنكر هذه الممارسات اللامسؤولة للسلطات وللوزير الأول ونؤكد عزمنا مواصلة تنفيذ برنامجنا النضالي حتى تحقيق كافة مطالبنا المجسدة في بياناتنا السابقة». محملا مسؤولية أوضاعهم للوزير الأول. وندد نفس المتحدث بالتمييز المعلن للحكومة في حق الدكاترة مستنكرا ما أسماه «بالأساليب البائسة» وأدان تعاطي الوزير الأول والوزير المكلف بتحديث القطاعات العامة مع ملف الدكاترة المماطلو والمسوفو الرامي إلى تحقير الدكاترة والإجهاز على شهادة الدكتوراه ببلادنا، حسب قوله.

يذكر أن نقابة تعتزم، حسب بيان لها، خوض إضراب وطني اليوم الجمعة مع تنظيم وقفة احتجاجية أمام الوزارة المكلفة بتحديث القطاعات العامة ابتداء من الساعة العاشرة صباحا، ثم إضراب وطني يوم 07 يونيو الجاري مع تنظيم وقفة احتجاجية أمام مقر قطاع التعليم العالي يصحبه إحراق شواهد الدكتوراه ابتداء من الساعة العاشرة صباحا. بالإضافة إلى عزمها خوض إضراب وطني يوم 08 يونيو الجاري مع تنظيم وقفة احتجاجية وإضراب إنذاري عن الطعام أمام المقر المركزي لحزب الاستقلال بالرباط ابتداء من الساعة العاشرة صباحا؛ ثم إضراب وطني يوم 09 يونيو الجاري مع تنظيم تجمع احتجاجي بالرباط.

**أمين بنصالح**

معتقلون

## أهالي السلفيين يزورون مندوبية السجون ووزارة العدل ومجلس حقوق الإنسان

إثر أحداث سجن سلا الأخيرة، وتوالي حملات التفتيش ومصادرة ممتلكات سجناء ما يعرف بـ"السلفية الجهادية"، اجتمع عدد من أهالي المعتقلين الإسلاميين الموجودين بعدة سجون بمقر جمعية النصير، زوال يوم السبت الماضي، للاستماع إلى إفادات من قاموا بزيارة أبنائهم في بعض السجون، ورصد آخر تطورات أوضاع السجناء السلفيين.

وطالب أهالي المعتقلين، خلال هذا الاجتماع، بفتح تحقيق لتحديد المسؤوليات في أحداث سجن سلا. كما قرروا القيام بزيارة جماعية إلى المندوبية ووزارة العدل والمجلس الوطني لحقوق الإنسان من أجل شرح مواقف ذويهم، وللمطالبة بالاستمرار في مسار الحل الشامل لقضية اعتقالهم، وعدم التخلي عن تفعيل مبادرة العفو التي انطلقت يوم 14 أبريل الماضي.

## الكتاني يرأسل الصبار من سجن سلا

الخميس، 02 يونيو 2011 09:13 المدير



جدد الحسن الكتاني، المعتقل بسجن سلا، إدانته للعملية الإرهابية التي استهدفت مدينة مراكش، مؤكداً أن المستهدف الحقيقي منها هو عرقلة عجلة الإصلاح بالمغرب.

وقال الحسن الكتاني، في رسالة بعثها إلى محمد الصبار، الأمين العام للمجلس الوطني لحقوق الإنسان، إن خير رد على العمليات الإرهابية، هو الاستمرار في السير إلى الأمام، ومواصلة الإصلاحات التي باشرها المغرب، مشدداً، في هذا الصدد، على ضرورة معاقبة المجرم الحقيقي الذي ثبت، بالبرهان القاطع، تورطه في الاعتداء الإرهابي الذي استهدف مدينة مراكش.

وأضاف الكتاني، أنه يهيب بالعقلاء من المسؤولين وذوي الرأي والقلم في المغرب، إلى تفادي اللجوء إلى إصااق التهم بالأبرياء من أبناء الحركة الإسلامية، مبرزا أنهم هم أول متضرر من الحدث الإجرامي.

وجاء في الرسالة، التي توصلت "الصباح" بنسخة منها، "صدمنا بالتفجير المروع الذي هز مراكش، وقتلت فيه جماعة من المواطنين الأبرياء، وغيرهم من الأجانب الغريباء، وضاعت فيه أموال، وجرح عدد كبير من الناس، ولاشك أن ذلك مما تستنكره النفوس، وتتألم له القلوب".

وسبق للكتاني المعتقل في إطار قانون مكافحة الإرهاب أن بعث بيانا إلى وسائل الإعلام الوطنية، مباشرة بعد الحادث الإرهابي على مقهى أركانة بمراكش، يستنكر فيه الاعتداء الإجرامي. وسبق له كذلك، أن أكد أن ثورة الشعبين التونسي والمصري مليئة بالعبر والدروس، معتبرا إياها ناقوس خطر بالنسبة إلى بقية أرجاء العالم الإسلامي، ومطالبيا المغرب بإعادة الأمور إلى نصابها وبإصلاح الفساد.

وقال في بيان له، في هذا الصدد، إذا كان العاقل هو من اتعظ بغيره، فإن مغربنا الحبيب أمام وقفة تاريخية لإعادة الأمور إلى نصابها، وإصلاح الفساد المستشري فيه، والظلم المنتشر في محاكمه وسجونته. وذكر أن أعظم من نزل به الظلم في هذا العقد الأخير، "هم نحن أبناء الحركة الإسلامية علماء ودعاة وشبابا".

وقال الكتاني إن "ليل الظلم طال علينا حتى قاربت السنوات العشر وتكلم الجميع عن الفساد القضائي الكبير، وقد آن الأوان لوضع حد لانتهاك الحقوق، وإرجاع الأمور إلى نصابها لتهدأ النفوس وترجع البسمة إلى وجوه الكبار والصغار".

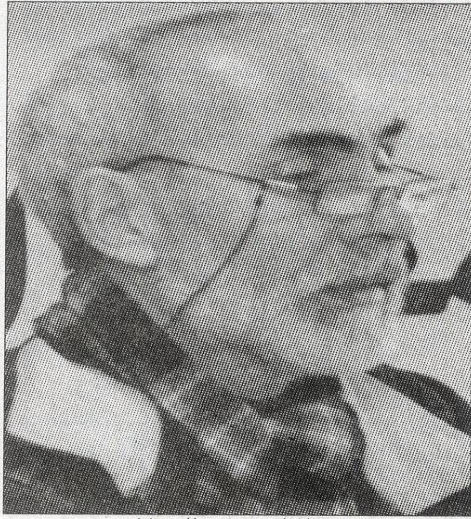
وثنم الكتاني ثورة الشعب الليبي ضد الظلم والطغيان، مؤكداً "أن القلم ليعجز عن وصف مشاعر الإكبار والاحترام لهذا الشعب الأبي، الذي أدعو الله تعالى له من كل قلبي بالنصر العاجل والتمكين في الأرض".

جمال بورفيسي



## توقعات بمخاض عسير للجنة مناهضة التعذيب

توقع مصدر حقوقي مطلع أن تعرف المشاورات لتنصيب اللجنة الفرعية لمناهضة التعذيب، بعد المصادقة على البروتوكول الاختياري لاتفاقية مناهضة التعذيب، حالة من الشد والجذب بين الدولة والمنظمات الحقوقية العاملة في مجال الدفاع عن حقوق الإنسان. وأوضح عبد الإله بنعبد السلام، نائب رئيسة الجمعية المغربية لحقوق الإنسان، في تصريح لـ "الصباح"، أن كلا من الدولة والجمعيات الحقوقية سيسعيان إلى الإشراف على اللجنة



عبد الإله بنعبد السلام

التي ستكون لها صلاحيات مهمة في مراقبة أماكن الاعتقال والتحقيق في ادعاءات التعرض للتعذيب من طرف الأجهزة الأمنية.

وشدد بنعبد السلام أن الجمعية المغربية لحقوق الإنسان سبق لها أن رفضت خلال لقاء مع المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان اقتراحا قدمه الأخير يقضي بتوليئه رئاسة اللجنة الفرعية لمناهضة التعذيب، معتبرا أن الدولة التي يخولها القانون مهمة الاحتجاز والاعتقال لا يمكنها أن تكون طرفا وحكما في الوقت ذاته.

وعلق بنعبد السلام على مصادقة الحكومة أول أمس (الخميس) على البروتوكول الاختياري لاتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة، بأنه جاء في سياق الإصلاح الدستوري والسياسي الذي تعرفه البلاد من أجل إعطاء الثقة لجميع المكونات الداخلية والخارجية، خاصة شركاء المغرب كالأمم المتحدة والاتحاد

الأوروبي. إلى ذلك، اعتبرت الحكومة على لسان وزير الاتصال أن المصادقة على البروتوكول الاختياري يروم إنشاء نظام وقائي قوامه زيارات منتظمة تضطلع بها هيئات وطنية ودولية مستقلة للأماكن التي يحرم فيها الأشخاص من حريتهم، من أجل منع التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة. وأكدت أن لجنة من المقرر أن تنشأ، بموجب هذا البروتوكول، يطلق عليها "اللجنة الفرعية لمناهضة التعذيب"، تؤدي عملها في إطار ميثاق الأمم المتحدة، وتسترشد بمبادئ السرية والنزاهة وعدم الانتقائية والشمولية والموضوعية، ويكون عملها محل تقرير سنوي يقدم إلى لجنة مناهضة التعذيب.

ومن المتوقع أن تنهي المصادقة على البروتوكول الاختياري لمناهضة التعذيب الجدل حول التعذيب الذي سيصبح له مفهوم واضح ومدقق تنص عليه المادة الأولى من البروتوكول والتي تعتبر "التعذيب أي عمل ينتج عنه ألم أو عذاب شديد، جسديا كان أم عقليا، يلحق عمدا بشخص ما بقصد الحصول من هذا الشخص، أو من شخص ثالث، على معلومات أو على اعتراف، أو معاقبته على عمل ارتكبه أو يشتبه في أنه ارتكبه، هو أو شخص ثالث أو تخويفه أو إرغامه هو أو أي شخص ثالث أو عندما يلحق مثل هذا الألم أو العذاب لأي سبب من الأسباب يقوم على التمييز أيا كان نوعه، أو يحرص عليه أو يوافق عليه أو يسكت عنه موظف رسمي أو أي شخص آخر يتصرف بصفته الرسمية. ولا يتضمن ذلك الألم أو العذاب الناشئ فقط عن عقوبات قانونية أو الملازم لهذه العقوبات أو الذي يكون نتيجة عرضية لها».

إسماعيل روجي